

НАУЧНАЯ ХРОНИКА SCIENTIFIC CHRONICLE

Научная статья

doi: 10.17223/22274200/36/5

«Усердней с каждым днем гляжу в словарь...»: итоги II Международного симпозиума «Лексикография цифровой эпохи» (Москва–Томск, 20–22 ноября 2024 г.)

Елена Андреевна Юрина^{1,2}, Светлана Сергеевна Земичева³

¹ *Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина,
Москва, Россия*

² *Томский государственный университет, Томск, Россия*

³ *Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики», Москва, Россия*

^{1,2} *yourina2007@yandex.ru*
³ *optysmith@gmail.com*

Аннотация. Обзор посвящен II Международному научному симпозиуму «Лексикография цифровой эпохи» (Москва–Томск, 20–23 ноября 2024 г.). Эта дискуссионная площадка объединила почти двести участников из России и других стран. Центральная тема обсуждения – тенденции развития лексикографии в XXI в. На конференции были представлены новые словари различных типов (толковые, переводные, лингводидактические, исторические, диалектные, словари миноритарных языков, образных средств речи и др.). Также обсуждался опыт их создания и использования в цифровой среде.

Ключевые слова: лингвистические конференции, цифровая лексикография, корпусная лексикография, типы словарей

Для цитирования: Юрина Е.А., Земичева С.С. «Усердней с каждым днем гляжу в словарь...»: итоги II Международного симпозиума «Лексикография цифровой эпохи» (Москва–Томск, 20–22 ноября 2024 г.) // Вопросы лексикографии. 2025. № 36. С. 104–113. doi: 10.17223/22274200/36/5

Original article

doi: 10.17223/22274200/36/5

“I look into the dictionary more diligently every day...”:
Results of the II International Symposium “Lexicography
of the Digital Age” (Moscow–Tomsk, November 20–22, 2024)

Elena A. Yurina^{1,2}, Svetlana S. Zemicheva³

¹ Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russian Federation

² National Research Tomsk State University, Tomsk, Russia

³ National Research University Higher School of Economics,
Moscow, Russian Federation

^{1,2} yourina2007@yandex.ru

³ optysmith@gmail.com

Abstract. The results of the II International Scientific Symposium “Lexicography of the Digital Age” (Moscow–Tomsk, November 20–23, 2024) are reviewed. This discussion platform brings together almost two hundred participants from Russia and other countries. The 21st-century lexicography trends were the central topic discussed. New dictionaries of various types (explanatory, translation, didactic, historical, dialectal, dictionaries of minority languages, and dictionaries of figurative meanings and tropes) were presented. The cases of their compilation and use in digital environment were also discussed.

Keywords: linguistic conferences, digital lexicography, corpus lexicography, types of dictionaries

For citation: Yurina, E.A. & Zemicheva, S.S. (2025) “*I look into the dictionary more diligently every day...*”: Results of the II International Symposium “Lexicography of the Digital Age” (Moscow–Tomsk, November 20–22, 2024). *Vo-prosy leksikografii – Russian Journal of Lexicography*. 36. pp. 103–113. (In Russian). doi: 10.17223/22274200/36/5

II Международный симпозиум «Лексикография цифровой эпохи», проходивший параллельно в Москве и Томске 20–22 ноября 2024 г., – масштабное мероприятие, ставшее заметным событием в научной жизни российских филологов, лингвистов, представителей гуманитарных наук. Симпозиум был подготовлен и проведен в сотрудниче-

стве четырех соорганизаторов: трёх вузов – Государственного института русского языка им. А.С.Пушкина, Национального исследовательского Томского государственного университета, Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», а также Института русского языка им. В.В.Виноградова РАН, при участии Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов (МКС), под эгидой ассоциации преподавателей русского языка и литературы «РОПРЯЛ». Симпозиум стал площадкой для коммуникации уже сложившегося сообщества лексикографов, которое объединяет разные научные центры – отделы научно-исследовательских институтов, вузовские лаборатории и кафедры, разрабатывающие лексикографическую проблематику. В круг участников симпозиума вошли специалисты, вовлечённые в практическую работу по составлению словарей, а также учёные, чья сфера интересов так или иначе связана с лексикографией.

Фундаментальные и прикладные аспекты словарного дела нередко входят в повестку конференций и других научных мероприятий разного уровня, проводимых в российских и зарубежных лексикографических центрах, как правило, в формате отдельных секций, круглых столов или тематических блоков. Ответом на потребность в большой общей встрече лексикографов для обсуждения разнообразной многоплановой проблематики стал I Международный научный симпозиум «Лексикография цифровой эпохи», прошедший в сентябре 2021 г. в онлайн-формате. Уникальной чертой этого мероприятия стал фокус на информационных технологиях и применении цифровых методов в лексикографии. На виртуальных площадках симпозиума обсуждались мультимедийные и интерактивные словари нового типа, их роль в меняющемся мире. Круг вопросов, предложенных для дискуссии, включал следующие: как создателям и пользователям словарей использовать новые технологические возможности? Каково место лексикографии в междисциплинарной парадигме современной науки? Какие новые задачи – дидактические, исследовательские, переводческие, экспертные – может решать словарь XXI в.? Специалисты обсуждали эти и другие актуальные проблемы, связанные с развитием лингвистики в русле глобальных трендов. Состоявшиеся дискуссии позволили представить и обсудить разные точки зрения, которые в

совокупности составили общую картину современной лексикографии как инновационной теоретико-практической сферы деятельности. Тогда же сложилась общая структура конференции, отражающая основной круг исследуемых вопросов. Участники мероприятия высоко оценили предоставленную возможность активного исследовательского диалога, удовлетворённость совместной работой. В сборник, опубликованный перед началом работы симпозиума, вошли тезисы 135 докладов его участников [1], а в принятой по итогам резолюции было зафиксировано единодушное решение провести следующее мероприятие этой серии в 2024 г.

II Международный симпозиум «Лексикография цифровой эпохи» продолжил обсуждение заявленной тематики, которая включала роль словарей в меняющемся мире, методы и перспективы внедрения цифровых технологий в деятельность лексикографов, разработку инновационных словарных проектов. В 2024 г. мероприятие обрело новый масштаб – очные заседания проходили в трёх вузах-партнёрах и сопровождались онлайн-трансляцией с возможностью дистанционного участия. Основной площадкой выступил Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина в Москве, где прошли пленарные и секционные заседания. В НИ ТГУ (Томск) были организованы секции «Актуальные проблемы диалектной лексикографии и региональные словари», а также «Словари образных средств языка и художественной речи». В НИУ ВШЭ (Москва) прошло два круглых стола – «Цифровые технологии в словарном деле: опыт применения и перспективы развития» и «Языки народов России и проблемы билингвизма в зеркале словарей».

В симпозиуме приняли участие сотрудники 60 организаций из 26 регионов России, а также зарубежные коллеги. Из зарубежных докладчиков на пленарных заседаниях выступили Людмила Васильевна Рычкова, профессор Гродненского государственного университета имени Янки Купалы (Беларусь), Сабольч Янурик, старший преподаватель Будапештского университета им. Лоранда Этвеша (Венгрия), Айгуль Досжанова Жакупова, проректор по научной работе и международным связям Кокшетауского государственного университета им. Ш. Уалиханова (Казахстан), представившая доклад в соавторстве с О.А. Анищенко, Ж.Г. Темировой и Г.Р. Добровой. Несколько зару-

бежных коллег представили доклады на секциях: Вера Александровна Саенгнатесванг, преподаватель университета «Тхаммасат» (Таиланд), Илона Владимировна Заманова, аспирант Чжэнчжоуского педагогического университета (КНР), Нияз Илдарович Киреев, студент Высшей нормальной школы (Франция).

Высокий статус симпозиума подтверждает тот факт, что в числе его участников свои доклады представили сотрудники следующих академических институтов: Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН (Москва), Институт лингвистических исследований РАН (Санкт-Петербург), Институт языкознания РАН (Москва), Институт славяноведения РАН (Москва), Институт филологии СО РАН (Новосибирск), Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН (Новосибирск), Санкт-Петербургский институт истории РАН, а также НИЦ «Курчатовский институт» (Москва).

Из 177 участников 42 – доктора наук, 59 – кандидаты наук. Молодые ученые, студенты и аспиранты выступали не только в роли слушателей, но и в роли докладчиков. В общей сложности на симпозиуме было представлено 140 докладов. Работа была организована в формате трёх пленарных заседаний, девяти секций и двух круглых столов.

Первое пленарное заседание, состоявшееся 20 ноября, открыла Берта Владимировна Туаева, проректор, начальник управления научной деятельности Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина. Она поблагодарила за помощь и сотрудничество партнёров по организации симпозиума и его идейного вдохновителя профессора Елену Андреевну Юрину. Берта Владимировна подчеркнула важность развития научных школ, где творчески взаимодействуют разные поколения учёных. Для Института Пушкина это, в частности, лингвострановедческая школа его основателя и первого ректора Виталия Григорьевича Костомарова, чьё идейное и творческое наследие сохраняют и развивают его многочисленные ученики. Другой знаменитый учёный, чья судьба была связана с Институтом, – Валерий Вениаминович Морковкин, заложивший основы учебной и идеографической лексикографии. В соответствии с задачами Института Пушкина, словарная работа здесь связана, в первую очередь, с преподаванием русского языка как иностранного и лингводидакти-

кой. В заключение Берта Владимировна пожелала всем участникам конференции продуктивно пообщаться с коллегами, поделиться своими идеями и результатами, обменяться опытом.

С приветственным словом участникам симпозиума выступил Владимир Александрович Плунгян, председатель программного комитета симпозиума, академик РАН, заместитель директора по научной работе ИРЯ им. В.В. Виноградова РАН, заведующий сектором типологии ИЯз РАН, ведущий научный сотрудник международной лаборатории языковой конвергенции НИУ ВШЭ. Владимир Александрович подчеркнул важность лексикографической работы, ее практическую направленность. Он также отметил, что симпозиум стал удачным примером сотрудничества нескольких научных и образовательных организаций.

На пленарных заседаниях 20–22 ноября прозвучало 15 докладов ведущих отечественных и зарубежных лексикографов, представивших общие тенденции в развитии толковых словарей (С.А. Мызников); проблемы использования актуальных источников для составления словарей, отражающих языковую динамику (М.Н. Приемышева); проблемы и перспективы составления исторических (М.И. Чернышева и Е.И. Державина) и диалектных (Е.А. Нефёдова) лексикографических трудов; результаты работы над созданием авторских словарей (Л.Л. Шестакова и А.С. Кулёва), словарей образных единиц языка, организованных по идеографическому принципу (В.М. Мокиенко, Е.А. Юрина и А.В. Балдова); приёмы и способы словарного описания языковых единиц в их межъязыковых соотношениях (С. Янурик, Л.В. Рычкова, Н.Д. Голев), в том числе метавысказываний, отражающих мотивационные отношения (доклад А.Д. Жакуповой в соавторстве с О.А. Анищенко, Ж.Г. Темировой, Г.Р. Добровой); способы отражения в словарях культурных феноменов (Н.Г. Брагина, О.А. Леонтович); докладчики охарактеризовали этапы развития лексикографических школ (М.А. Стернина) [2, с. 11–36]. Состоялась презентация международной коллективной монографии «Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии», подготовленной Комиссией по лексикологии и лексикографии при МКС [3]. Темы пленарных докладов отражают широкий спектр рассматриваемых проблем, каждой из которых была посвящена отдельная секция.

Особо отметим представленные на симпозиуме крупнейшие лексикографические проекты, такие как создание «Российского национального словарного фонда», интегрирующего в единую систему лексикографические труды разных типов [2, с. 11–14]. Несколько докладов было посвящено «Большому академическому словарю русского языка», работа над которым ведётся уже несколько десятилетий, но цифровая эпоха открывает новые перспективы его составления [2, с. 65–68; 80–82]. Значительная часть докладов была посвящена методологическим вопросам лексикографии: проблемам отбора языкового материала и способов его упорядочивания, а также перспективам внедрения цифровых технологий в деятельность лексикографов.

Одна из центральных обсуждавшихся проблем была связана с возможностями и способами лексикографической фиксации меняющейся реальности. Сбор материала для словарей новых слов, словарей языка СМИ, терминологических словарей и словарей заимствований требует специальных методов, в частности, корпусных. В толковых словарях, составляющихся на протяжении долгого времени, сложно отразить стилистическую динамику словарного состава (например, устаревание отдельных слов и значений). Несомненно, актуальным является представление в словарях метафорических и фразеологических единиц языка, прагматического и культурного компонентов семантики, однако их выявление и параметризация вызывают дополнительные сложности в силу своеобразия материала и требуют инновационных решений.

Участники симпозиума активно обсуждали, какие возможности предоставляют различные электронные источники: НКРЯ и другие корпусные ресурсы, базы данных, социальные сети. Говоря о межпоколенческом взаимодействии на площадках конференции, хочется отметить его двусторонний характер. Именно молодые учёные рассказывали о разработке электронных ресурсов, которые могут быть полезны всем лексикографам (см., в частности, тезисы докладов Н.И. Киреева [2, с. 258–260], Ю.Ю. Макарова [2, с. 260–263]).

Лингводидактические словари нового поколения – электронные, мультимодальные, нацеленные на активное использование языка, были предметом активного обсуждения на секции, посвященной учебной лексикографии [2, с. 189–212]. Докладчики делились опытом ис-

пользования новейших лексикографических изданий при обучении русскому языку как иностранному, а также страноведческим дисциплинам в иноязычной аудитории.

Роль словарей как хранилища духовного и культурного наследия реализуют исторические [2, с. 214–230] и диалектные словари [2, с. 159–188], а также словари миноритарных языков России [2, с. 276–295]. Вместе с тем все названные типы словарей создаются и функционируют в условиях цифровизации общества, благодаря чему традиционные «консервативные» лексикографические труды становятся остроактуальными. Дискуссионные вопросы трансформации таких словарей обсуждались на заседаниях соответствующих секций.

На заключительном пленарном заседании, прошедшем 22 ноября 2024 г. в онлайн-формате, председатели секций представили краткие сообщения об их работе. Затем состоялась общая дискуссия и подведение итогов симпозиума. Возможности представить результаты словарной работы и новые проекты, обсудить лексикографическую деятельность и методологию лексикографических исследований получили высокую оценку коллег, среди которых были как участники предыдущего симпозиума, так и «новички». Докладчики выразили желание продолжать совместную работу. Лексикографам, далеко не всегда работающим в «профильных» (собственно лексикографических) подразделениях, важно делиться своими идеями, рассказывать о новых проектах и быть услышанными. Для опытных коллег дискуссии в ходе конференции – это возможность увидеть свой материал и свои задачи в новом ракурсе. Для молодых участников важно получить комментарии специалистов.

Подводя итог, отметим общую атмосферу творческого подъема, заинтересованного внимания, дружелюбия и поддержки, царившую на площадках симпозиума. Новые знакомства, продуктивные контакты, встречи старых друзей, вдохновение, энтузиазм – вот результаты, которые в ходе интенсивной совместной работы получают не только участники симпозиума, но и его организаторы. От имени Оргкомитета мы выражаем глубокую признательность всем коллегам, поддержавшим своим творческим участием работу симпозиума, и надеемся на новые встречи!

В соответствии с принятой резолюцией III Международный симпозиум «Лексикография цифровой эпохи» планируется провести в 2026 г. Событие приурочено к 225-летию юбилею Владимира Ивановича Даля – одного из самых известных российских лексикографов. Его фундаментальному «Словарю живого великорусского языка» посвящено известное стихотворение С.Я. Маршака, которым хочется завершить наше сообщение:

*Усердней с каждым днем гляжу в словарь.
В его столбцах мерцают искры чувства.
В подвалы слов не раз сойдет искусство,
Держа в руке свой потайной фонарь.
На всех словах – события печать.
Они дались недаром человеку.
Читаю: «Век. От века. Вековать.
Век доживать. Бог сыну не дал веку.
Век заедать, век заживать чуждой...»
В словах звучит укор, и гнев, и совесть.
Нет, не словарь лежит передо мной,
А древняя рассыпанная повесть.*

Список источников

1. *Лексикография цифровой эпохи* : сборник материалов Международного симпозиума (24–25 сентября 2021 г.) / отв. ред. Е.А. Юрина, С.С. Земичева. Томск : Издательство Томского государственного университета, 2021. 420 с.
2. *Лексикография цифровой эпохи* : сборник материалов II Международного симпозиума (20–22 ноября 2024 г.) / отв. ред. Е.А. Юрина, С.С. Земичева. Томск : Издательство Томского государственного университета, 2024. 304 с.
3. *Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии* : международная коллективная монография / отв. ред. М.И. Чернышева. М. : Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2022. 400 с.

References

1. Yurina, E.A. & Zemicheva, E.A. (eds) (2021) *Leksikografiya tsifrovoy epokhi* [Lexicography of the Digital Age]. Proc. of the Int. Symp. 24–25 September 2021. Tomsk: Tomsk State University.

2. Yurina, E.A. & Zemicheva, E.A. (eds) (2024) *Leksikografiya tsifrovoy epokhi* [Lexicography of the Digital Age]. Proc. of the II Int. Symp. 20–22 November 2024. Tomsk: Tomsk State University.
3. Chernysheva, M.I. (ed.) (2022) *Sovremennoye razvitiye slavyanskoy leksikologii i leksikografii: Mezhd. kollektivnaya monografiya* [Modern development of Slavic lexicology and lexicography: International collective monograph]. Moscow: V.V. Vinogradov Institute of the Russian Language.

Сведения об авторах:

Юрина Елена Андреевна – д-р филол. наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (Москва, Россия); профессор кафедры русского языка Томского государственного университета (Томск, Россия). E-mail: yourina2007@yandex.ru

Земичева Светлана Сергеевна – канд. филол. наук, старший научный сотрудник международной лаборатории языковой конвергенции Высшей школы экономики (Москва, Россия). E-mail: optysmith@gmail.com

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the authors:

Elena A. Yurina, Dr. Sci. (Philology), professor, Pushkin State Russian Language Institute (Moscow, Russian Federation), professor, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: yourina2007@yandex.ru

Svetlana S. Zemicheva, Cand. Sci. (Philology), senior researcher, National Research University Higher School of Economics (Moscow, Russian Federation). E-mail: optysmith@gmail.com

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 01.04.2025;
одобрена после рецензирования 28.04.2025; принята к публикации 23.05.2025*

*The article was submitted 01.04.2025;
approved after reviewing 28.04.2025; accepted for publication 23.05.2025*